ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/9755*
15 April 1970
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЪЕДИНЕННОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1970 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В дополнение к моему письму от 8 апреля 1970 г. (A/7969, S/9744) имею честь довести до Вашего сведения, что помимо тридцати одного школьника, убитого израильскими реактивными самолетами 9 апреля 1970 г., Постоянная миссия Объединенной Арабской Республики с глубокой горечью получила сообщение о том, что еще 16 школьников умерли от полученных ранений.

Для того чтобы придать этой дополнительной информации официальный характер, мое правительство поручило мне обратиться с просьбой о распространении этого письма и прилагаемых фотографий в качестве официального документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Эти фотографии, которые показывают тела невинных жертв и указывают на их возраст, свидетельствуют также о характере утверждений Израиля о том, что эти жертвы проходили полувоенную подготовку в расположении военной части. Эти дети были хладнокровно убиты израильтянами, пилотирующими самолеты "Фантом", которые были поставлены Соединенными Штатами Америки, с баз, расположенных на территории Египта, которая оккупируется в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и ее резолюций. Государства-члены Организации Объединенных Наций задумаются над беспомощностью Организации Объединенных Наций в сложившемся положении и над серьезной ответственностью тех, кто создал и содействует увековечиванию подобного положения.

---

* Опубликовано также под условным обозначением A/7972

Любой налет, осуществленный Израилем против любых целей будто военных или гражданских в наших странах, безусловно является нарушением Устава. Однако, когда нападения совершаются против рабочих на фабриках и детей в школах, никакие утверждения об ошибке или грубые усилия оправдать эти налеты не заслуживают того, чтобы их следовало опровергать.

Позвольте мне процитировать следующее сообщение из Каира, переданное агентством Рейтер 15 апреля 1970 года:

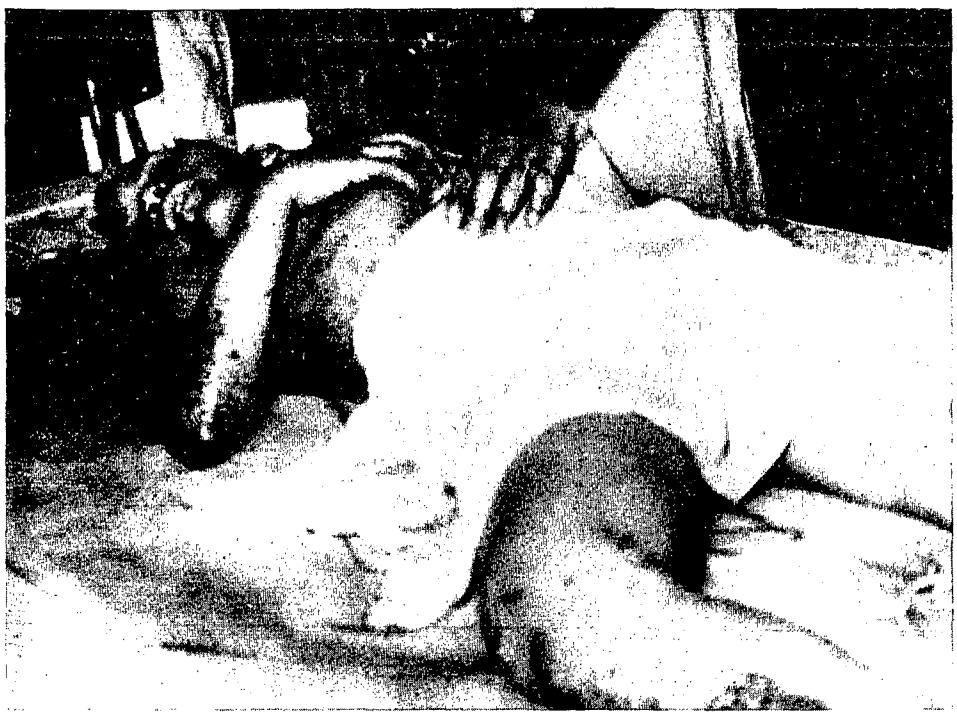
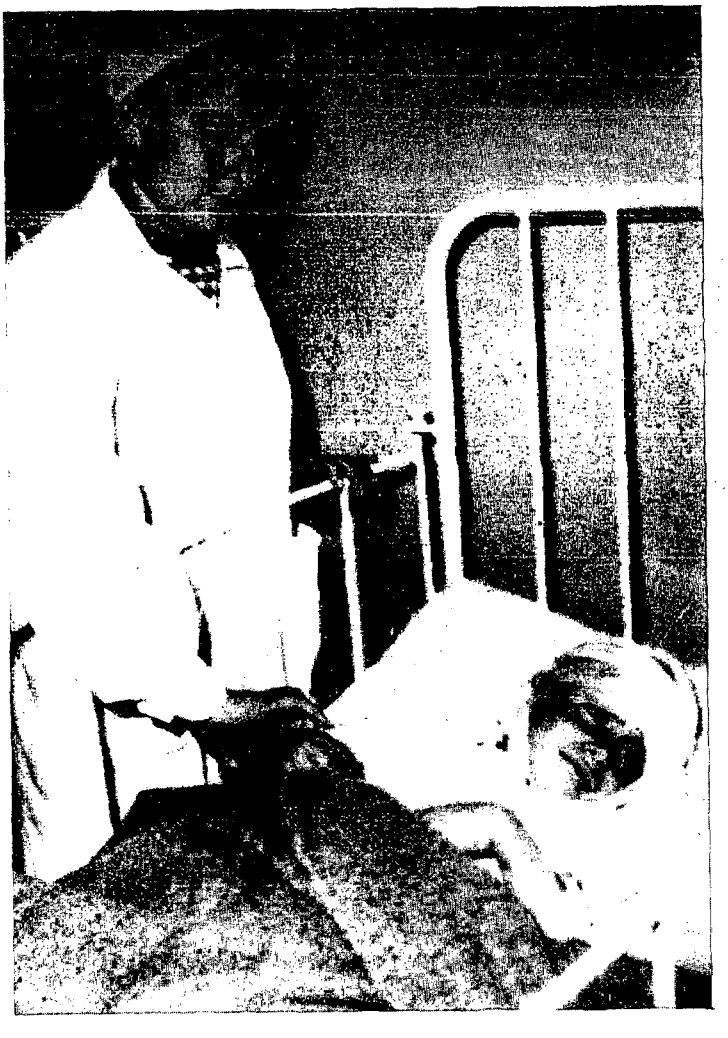
"Сегодня Египет пригласил Организацию Объединенных Наций провести инспекцию района на западном берегу Суэцкого канала, в котором в результате налета, осуществленного Израилем на прошлой неделе, погибло 46 детей. В то же самое время главный представитель правительства по вопросам печати отверг новое утверждение Израиля о том, что школа в Бахр Эль Бакар находилась в пределах военного объекта.

Вчера Израиль представил новые фотографии, снятые с воздуха, с целью показать, что объект являлся военным и что военные грузовики были убраны с этого объекта перед посещением его иностранными корреспондентами два дня назад. Корреспонденты не обнаружили никаких следов военного снаряжения и увидели, что в этом районе проводилась работа над проектами, связанными с развитием сельского хозяйства. Представитель правительства заявил, что Египет готов согласиться с тщательной инспекцией района представителем Организации Объединенных Наций".

Примите и проч.

Мохамед ЭЛЬ-ЗАЙЯТ

Постоянный представитель Объединенной Арабской Республики при Организации Объединенных Наций

/...

ФОТОГРАФИИ, СДЕЛАННЫЕ ПОСЛЕ НАЛЕТА ИЗРАИЛЬСКИХ САМОЛЕТОВ ТИПА "ФАНТОМ" НА ЕГИПЕТСКУЮ НАЧАЛЬНУЮ ШКОЛУ, РАСПОЛОЖЕННУЮ В БАХР ЭЛЬ БАКАР, ШАРКИАХ, 8 АПРЕЛЯ 1970 ГОДА